

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Imigração



Anno: 1924

Data 22 de Janeiro de 1924.

10
60

" I B I R A "

Interessado ZANALDO PIETRO.

Assumpto Pede a restituição de passagem pelo o seu transporte e sua familia do porto de Genova á Santos.

Formal Haardt

13. Pt. 75 m. 7 - 621 1/2

Wm. D. Lewis

No. de Papatura
28/1/24 211

Excmo. Sr. Secretario de Agricultura e Obras Publicas do E. São Paulo

W.D.L.

Zanaldo Pietro, sua mulher
Guiseppina e filhos Tereza e Teofilo
colonos chegado pelo vapor "Sabau" em o dia, destino e procedencia pro
vada nas documentos juntos, diante
dos directores que lhes assiste de ha
verem do governo do Estado de São Pau-
lo a restituição da passagem pa-
ga que se deu a L 5400, pro
vada com o bilhete de embarque annu-
co, vem respeitosaente perante V.
Exco requerer o reembolso desses im-
portancias, logo que se verifique de
justica o presente pedido.

Com Deferimento

aut 286 - 12-Reg - 41 - 400



Li Za



Janeiro de 1924
Pietro



~~1870~~
REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

146

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTA
VITTORIO EMANUELE III

PER GRAZIA DI DIO E VOLONTA' DELLA NAZIONE

RE D'ITALIA

PASSAPORTO

rilasciato a

Renardo Pietro

figlio di

Giuseppe

e di

Adoro Maria

nato a

Canale

Prov. di *Teramo*

il

7 ottobre 1886

residente a

Canale

Prov. di *Teramo*

Stato civile

Professione

Contadino

Sa leggere

H

Sa scrivere

H

Posizione di leva

1884

Paese di

Località

S. Paolo

destinazione

Stato

Brasile

Il (1)

Questore

D. Luana

(1) Autorità che rilascia il Passaporto.

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.





CONNOTATI

Statura m. *1,65*
 Fronte *spazioso*
 Occhi *castani*
 Naso *regolare*
 Bocca *giusta*
 Capelli *castani*
 Barba *rossa*
 Baffi *rossi*
 Colorito *rosso*
 Corporatura *regolare*
 Segni particolari

Firma del titolare

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

H⁽¹⁾ *Quertone*
Quartone



Passaporto rilasciato

dalla *Quertone*
 N° del Passaporto *1645*
 N° del Registro corrispondente *1*
 Data del rilascio *9-3-23*

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1					
2					
3					
4					
5					

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla *Quertone* di *Trevir*
 N. del Pass.to *1645* N. del Reg. corrisp.te *1*
 Data del rilascio *9-3-23*
 Titolare del Pass.to *Quartone Pietro*
 (COGNOME E NOME)
 Professione *Contadino*
 Comune di nascita *Canale*
 Data di nascita *7 ottobre 1896*
 N. dei minorenni partiti col titolare { maschi
 { femmine
 Paese per il quale fu rilasciato il passaporto { Località
 { Stato

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.

Da staccare dall'Autorità

Pa

Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

Commissariato di P. S. DEL PORTO DI GENOVA	U C I T A	30 MAR. 1923 V° alla PARTENZA	ENTRATA
---	-----------------------	----------------------------------	---------

AVVERTENZE

Si raccomanda a coloro che emigrano a traverso le frontiere di terra, quanto segue:

1° Accertarsi, prima di mettersi in viaggio, se, per entrare nel Paese estero dove sono diretti o per dove devono passare, occorre il visto consolare, sul loro passaporto. Se occorre, se lo procurino, chiedendo notizie in proposito non solo alla stessa autorità di P. S. che ha rilasciato il passaporto, ma anche agli Uffici di assistenza per gli emigranti.

2° Non tralasciare di portar seco, oltre il passaporto, anche tutti quegli altri documenti (specie contratti di lavoro regolari), che giustificano la loro andata nel paese indicato nel passaporto stesso, o il transito dal Paese pel quale devono passare.

3° Per ogni e qualsiasi evenienza rivolgersi all'ufficio Consolare italiano più vicino o, per lettera, al Commissariato Generale dell'emigrazione e, laddove esistano, agli Ispettori o ai Corrispondenti del Commissariato stesso.

L'FFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schönberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Herman Bickstrasse, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22 nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abe, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Am-
 burgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia,
 Banach, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut,
 Belle Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogetà, Boma, Bom-
 bay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown,
 Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caiffa, Cajenna, Cairo, Calcutta,
 Canea, Caones, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetto, Cettigno,
 Chambery, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfu, Co-
 nstantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica,
 Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund,
 Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopoli,
 Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Gelata, Gedda,
 Georgetown, Gerusalemme, Gissantina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Gon-
 dar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havra, Ho-
 delida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juix de Fera, Kiel,
 Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione,
 Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno,
 Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua,
 Manaos, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza,
 Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Montevideo,
 Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on
 Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto,
 Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado,
 Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said,
 Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Ra-
 gusa, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam,
 Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonico, San Domingo, San Fran-
 cisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di
 Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador,
 San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San
 Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajevo,
 Sfax, Shanghai, Singapore, Smirna, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stocol-
 ma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolona, Toronto, Tre-
 visonda, Trinità, Tripoli di Siria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona,
 Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zurigo

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabauda - Navigazione
Generale Italiana - Siala Americana - Transa-
tlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perché se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 906 a 910 So. Halstead St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 21, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorché portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, né garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti e notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.



~~5/10~~
~~6/10~~
REGNO D'ITA

PASSAPORTO

PER

L'ESTERO

147

148

Commissariato generale dell'emigrazione
30, Via Boncompagni - ROMA

AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

* Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in paesi transoceanici, devono prendere imbarco su un piroscafo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da Uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissari governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

* Per l'acquisto del biglietto d'imbarco gli emigranti si rivolgano ai rappresentanti autorizzati.

* Gli emigranti che, in qualunque paese estero, incontrassero delle difficoltà per la difesa dei loro diritti o interessi, potranno rivolgersi al Console italiano del luogo, o agli Addetti italiani di emigrazione, oppure direttamente al Commissariato generale dell'emigrazione in Roma.

Il presente Passaporto è valido per un anno



IN NOME DI SUA MAESTÀ
VITTORIO EMANUELE III
PER GRAZIA DI DIO E VOLONTÀ DELLA NATIONE
RE D'ITALIA
14 APR 1923

PASSAPORTO

rilasciato a *Luigi Quattrocchi*

figlio di *Luigi Quattrocchi*

e di *Paola Teresa*

nato a *Milano* Prov. di *Verona*

il *10 agosto 1888*

residente a *Verona* Prov. di *Verona*

Stato civile *coniugato*

Professione *Contabile*

Sa leggere *h* Sa scrivere *H*

Posizione di leva _____

Paese di _____ Località *S. Paolo*

desinazione _____ Stato *Brasil*

Il (1) *Quattrocchi*

Luigi Quattrocchi

(1) Autorità che rilascia il Passaporto

Rinnovazioni, modificazioni e vidimazioni
delle Autorità italiane.

Vidimazioni delle Autorità estere.



CONNOTATI

Statura m. *1.64*
 Fronte *frontale*
 Occhi *castani*
 Naso *ref.*
 Bocca *"*
 Capelli *neri*
 Barba *"*
 Baffi *"*
 Colorito *rosso*
 Corporatura *campesina*
 Segni particolari *"*

Firma del titolare

Visto per l'autenticazione della fotografia e della firma.

Il (1)

Passaporto rilasciato

dalla R.

N° del Passaporto

N° del Registro corrispondente

Data del rilascio

che fa l'autenticazione.

Minori di 15 anni che accompagnano il titolare del presente passaporto.

Numero	COGNOME E NOME	RAPPORTO di parentela col titolare	ETÀ	LUOGO DI NASCITA	ANNOTAZIONI
1	<i>Luigi Cerchi</i>	<i>figlio</i>	<i>12</i>	<i>Basiglio</i>	
2	<i>Luigi Cerchi</i>	<i>figlio</i>	<i>14</i>	<i>Basiglio</i>	
3					
4					
5					

in
o
s-
co

Rimpatrio.

Pass.to rilasciato dalla R.

N. del Pass.to

Data del rilascio

Titolare del Pass.to

Professione

Comune di nascita

Data di nascita

N. dei minorenni partiti col titolare

Paese per il quale fu rilasciato il passaporto

N. del Reg. corrispondente

5-3-1923

Luigi Cerchi

campesina

10-8-1888

Magliano Vasto I

maschi
femmine

Località
Stato

Da staccare dall'Autorità di P. S. di confine e del Porto di sbarco

La presente cedola deve essere compilata dall'Autorità che rilascia il Passaporto.



Vidimazioni delle Autorità estere.

Vidimazioni delle Autorità estere.

to n'este Consulado Geral dos E. U. do Brasil

Genova aos 29 de MARCO de 1923



W. M. J. Jucyapatillo

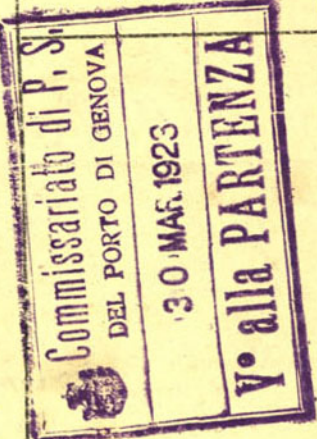
RECEBI LIRAS 52.

La presente cedola, da staccarsi dall'Autorità di P. S. di confine o del porto di sbarco, deve essere trasmessa al Commissariato generale dell'emigrazione (Ufficio statistica) - Roma.

Imprimere in modo chiaro il bollo a data dell'Ufficio di P. S. della Stazione di confine o del Porto di sbarco.



Visto dell'Autorità di P. S. di frontiera o del Porto d'imbarco o di sbarco.

USCITA	ENTRATA
 <p>Commissariato di P. S. DEL PORTO DI GENOVA 30 MAR. 1923 V° alla PARTENZA</p>	

AVVERTENZE

Si raccomanda a coloro che emigrano a traverso le frontiere di terra, quanto segue:

1°) Accertarsi, prima di mettersi in viaggio, se, per entrare nel Paese estero dove sono diretti o per dove devono passare, occorra il visto consolare, sul loro passaporto. Se occorre, se lo procurino, chiedendo notizie in proposito non solo alla stessa autorità di P. S. che ha rilasciato il passaporto, ma anche agli Uffici di assistenza per gli emigranti.

2°) Non tralasciare di portar seco, oltre il passaporto, anche tutti quegli altri documenti (specie contratti di lavoro regolari), che giustifichino la loro andata nel paese indicato nel passaporto stesso, o il transito dal Paese pel quale devono passare.

3°) Per ogni e qualsiasi evenienza rivolgersi all'ufficio Consolare italiano più vicino o, per lettera, al Commissariato Generale dell'emigrazione e, laddove esistono, agli Ispettori o ai Corrispondenti del Commissariato stesso.

UFFICI ITALIANI DI EMIGRAZIONE ALL'ESTERO

Parigi (Francia)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Berna (Svizzera)	<i>Presso la R. Legazione Italiana.</i>
Berlino (Germania)	<i>Schöneberger Ufer, 34</i>
Colonia (Germania)	<i>Herman Beckestrassé, 1</i>
New York (S. U. America)	<i>20, East 22nd Street.</i>
Washington (S. U. America)	<i>Presso la R. Ambasciata d'Italia.</i>
Buenos Ayres (Argentina)	<i>Presso la R. Legazione d'Italia.</i>
Montreal (Canada)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>
Rio Janeiro e S. Paolo (Brasile)	<i>Presso il R. Consolato d'Italia.</i>

REGI UFFICI CONSOLARI

Abo, Adana, Adalia, Aden, Adrianopoli, Aleppo, Alessandria, Algeri, Amburgo, Amsterdam, Antivari, Anversa, Assunzione, Avana, Bagdad, Bahia, Bangkok, Barcellona, Barranquilla, Basilea, Bastia, Batavia, Beirut, Bella Horizonte, Bender Bouschire, Berlino, Biserta, Bogotà, Boma, Bombay, Bona, Bordeaux, Boston, Braila, Breslavia, Briga, Bridgetown, Bruxelles, Bucarest, Buenos Aires, Cadice, Caifa, Cajenna, Cairo, Calcutta, Canea, Cannes, Canton, Caracas, Cardiff, Casablanca, Cetto, Cettigno, Chambéry, Chicago, Coira, Colombo, Copenaghen, Cordoba, Corfù, Costantinopoli, Cristiania, Curaçao, Curitiba, Dakar, Damasco, Danzica, Dar-es-Salam, Dedeagatch, Denver, Diego, Suarez, Dijon, Dortmund, Dresda, Dublino, Durazzo, Düsseldorf, Filadelfia, Fiume, Florianopolis, Fort de France, Francoforte s/M, Freetown, Funchal, Galatz, Gedda, Georgetown, Gerusalemme, Giannina, Gibilterra, Ginevra, Glasgow, Goudar, Gothenburg, Guayaquil, Guatemala, Hankow, Harrar, Havre, Hodeida, Hongkong, Honolulu, Innsbruck, Joannesburg, Juiz de Fora, Kiel, Kiew, Kingston, Kobe, Königsberg, La Paz, La Plata, Liegi, Lima, Lione, Lipsia, Lisbona, Liverpool, Londra, Losanna, Lourenço Marques, Locarno, Lugano, Lussemburgo, Macao, Madrid, Mahé, Malaga, Malta, Managua, Manaus, Manila, Mannheim, Maracaibo, Marsiglia, Melbourne, Mendoza, Messico, Monaco (Baviera), Monaco (Principato), Monastir, Monterey, Montevideo, Montreal, Mosca, Mossul, Nairobi, Nancy, Newcastle on Tyne, Nizza, Norimberga, Nuova Orleans, Nuova York, Odessa, Oporto, Panama, Pará, Paramaribo, Parigi, Patrasso, Pernambuco, Pietrogrado, Pireo, Point a Pitre, Porto Alegre, Port Louis, Porto Principe, Porto Said, Porto Stanley, Praga, Presburgo, Prizrend, Puerto Cabello, Quito, Rangoon, Rangoon, Reims, Ribeira Preto, Rio Janeiro, Rosario, Rotterdam, Saarbrücken, Saigon, Saint Denis, Salonicco, San Domingo, San Francisco di California, San Gallo, San Giovanni di Porto Rico, San José di Costarica, San José di Cucuta, San Marino, San Paolo, San Salvador, San Sebastiano, Santa Croce di Teneriffa, Santa Fé, Santander, San Thomas, Santiago, Santos, Scutari d'Albania, Seattle, Seoul, Serajevo, Sfax, Shanghai, Singapore, Smirne, Spalato, Stettino, Stoccarda, Stoccolma, Susa, Tangeri, Tegucigalpa, Tientsin, Tiflis, Tolone, Toronto, Trebisonda, Trinita, Tripoli di Soria, Tunisi, Uskub, Valenza, Valona, Valparaiso, Varna, Veracruz, Vladivostok, Washington, Zora, Zurigo

COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE ITALIANE

autorizzate al trasporto di emigranti

Cosulich - La Mediterranea - La Veloce -
Lloyd Latino - Lloyd Sabaud - Navigazione
Generale Italiana - Sicula-Americana - Transa-
tlantica Italiana - Transoceanica.

AVVERTENZE UTILI PER GLI EMIGRATI

Prima di imbarcarvi per l'America farete bene a cambiare la vostra moneta, chiedendo i vaglia rilasciati dal Banco di Napoli. Cambiando così la vostra moneta, siete sicuri di non perderla, perchè se smarrite o vi rubano i vaglia, sarete pagati lo stesso. Per avere i detti vaglia nel porto di Napoli e Genova fatevi guidare dai locali Ispettori di emigrazione.

Ricordatevi poi che quando dovrete spedire danari in Italia con tutta sicurezza ed economia, basta servirvi del vaglia garantito del Banco di Napoli, che in New York e Chicago troverete presso le Agenzie del Banco di Napoli (Broadway, Spring e Crosby Streets, New York 355 E - 149th St. New York - 903 a 910 So; Halsted St. Chicago) e nelle altre città presso i Corrispondenti autorizzati dal Banco di Napoli. Ad evitare inganni, chiedete che vi si rilasci esclusivamente il vaglia del Banco di Napoli, creato dal R. Governo Italiano con legge 1^o febbraio 1901, n. 24, per garantire i vostri risparmi, rifiutando qualsiasi altra ricevuta che non sia il vaglia del Banco di Napoli, ancorchè portasse il nome del Banco di Napoli. Il Banco di Napoli non riconosce, nè garantisce che i soli suoi vaglia. Spedendo i risparmi coi vaglia del Banco di Napoli, si può essere sicuri di non perdere mai il proprio danaro.

Per chiarimenti o notizie potete sempre rivolgervi alle Agenzie del Banco su indicate, oppure alla Direzione Generale del Banco di Napoli in Napoli.

N.º 502/565

All' Emigrante.

Mod. III Cl. N.º 5 f.

G

LLOYD SABAUDO

SOCIETÀ ANONIMA PER AZIONI

Sede in GENOVA - Via Sottoripa, 5

Capitale emesso e versato Lire it. 60.000.000

Agenzia Generale per la Repubblica Argentina: Calle S. Martin 333 - Buenos Aires
Agenti Generali pel Brasile: G. TOMASELLI & C. - Santos - S. Paolo

Ufficio Passeggeri di TERZA CLASSE di GENOVA

Biglietto d'imbarco in TERZA CLASSE N.º 11915 A

sul Vapore

Stazza lorda tonnellate 7761, netta tonnellate 4895
Velocità alle prove circa 17,51 all'ora - Durata del viaggio giorni 14 e mezzo per Rio Janeiro, 16 per Santos, 19 e mezzo per Montevideo e B. di bandiera italiana
(che sarà aumentata di un giorno scarando Gibilterra e/o porti carboniferi)

di bandiera italiana

che partirà da GENOVA il 30 MAR 1923

per SANTOS

toccando di scalo i porti di BARCELLONA (eventuale) GIBILTERRA

e/o SCALI CARBONIFERI RIO JANEIRO

PEI PASSEGGIERI

COGNOME E NOME	ETA		POSTI E RAZIONI				Cuocette	
	Anni	Mesi	1	1/2	1/4	0	1	1/2
1. Favardio Pietro 36			1				1	
2. moglie Giuseppina 34			1				1	
3. figli Teresa 12								
4. figli Paolo 7								
5.								
6.								
7.								
Totale			3				2	1

di chiamata

N.º [redacted] da [redacted]

PASSAPORTO N.º [redacted]

Il presente biglietto dà diritto, per ogni posto intero, al trasporto gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purché questo non superi il volume di mezzo metro cubo.

DISTINTA

N.º 3 posti a L.it. 1800. Totale L.it. 5400

Acconto pagato al Rappresentante in ragione di L.it. per posto

Rimanenza a pagarsi a GENOVA L.it. 1800

IL PROCURATORE

[Signature]

Genova, li 17 MAR 1923

CAPO V. - TESTO UNICO, LEGGE SULL'EMIGRAZIONE

Art. 37. N. 1. - Le controversie fra emigranti transoceanici e vettori e loro rappresentanti che nascono dal contratto di trasporto e dagli atti preliminari di esse e comunque siano alle medesime connesse o che insorgano sull'applicazione delle leggi sull'Emigrazione, e le azioni pel medesimo soggetto, che sono promosse dagli emigranti e dai passeggeri di terza classe o di classe equivalente di nazionalità italiana, rimpatrianti su processi inseriti in patente di vettore e minuti di licenza consolare, sono devolute alla giurisdizione degli Ispettori dell'Emigrazione nei porti d'imbarco, qualunque ne sia il valore. - Art. 40. I giudizi avanti l'Ispettore dell'Emigrazione sono promossi con semplici reclami ai Regi funzionari dell'Emigrazione, ai Regi Commissari di cui all'Art. 7, ai Prefetti, ai Sindaci, ai Sottoprefetti, alle autorità di pubblica sicurezza, ai Regi Uffici Diplomatici e Consolari, ai Comitati mandamentali e comunali per l'Emigrazione e alla Società di patronato rionocetico dell'Emigrazione. Il reclamo può essere presentato per iscritto su carta libera, e a voce. In quest'ultimo caso deve essere raccolto nelle forme stabilite dal regolamento. - Art. 41. Le azioni accomunate nel precedente Art. 37. N. 4, salvo il caso previsto nell'Art. 43, si prescrivono col decorso di un anno dal giorno in cui ebbe inizio e doveva iniziarsi il viaggio di ritorno, dal giorno dello sbarco in Italia, il reclamo può essere presentato da un minorenni quando egli abbia trattato per l'imbarco, o dalla persona cui il minorenni è legalmente affidato, o, nel caso di biglietti propagati, può essere presentato così dall'acquirente del biglietto come dal beneficiario. - Art. 48. Qualunque transazione fatta senza l'intervento dell'Ispettore non è valida, finché non sia da lui approvata. - Art. 61. Ogni patto inteso a derogare dalla competenza giurisdizionale stabilita dalla presente legge e aventi per scopo la cessione dei diritti che possono competere agli emigranti contro i vettori è nulla di pieno diritto. - Art. 62. Tutte le carte e gli atti relativi al procedimento avanti gli Ispettori dell'Emigrazione, i Collegi provinciali e la Commissione centrale, comprese le decisioni, sono esenti da ogni tassa di bollo e di registro quando siano richiesti nell'interesse esclusivo degli emigranti.

COMPUTO DEI POSTI.

Art. 74 del Regolamento sull'emigrazione (lettera c). - Ragazzi fino ad 1 anno non compiuto gradi; da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; da 5 anni a 10 non compiuti pagano mezzo posto; da 10 anni in avanti pagano posto intero.

ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911. - La Tabella A sarà applicata quando a bordo siano in provanza Emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le Tabelle B quando prevalgano quelli delle provenienze settentrionali.

GIORNI della settimana	Colloziona	1.° PASTO		2.° PASTO		ELENCO del Generi Alimentari	Giorni della Settimana							Quantità settimanale		
		1.° PASTO	2.° PASTO	1.° PASTO	2.° PASTO		Lun.	Mart.	Merc.	Giovedì	Ven.	Sab.	Dom.			
Lunedì		Pasta asciutta alla diavola - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Minestrone di riso alla lombarda - Stufatino di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	500	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì		Pasta asciutta al sugo - Carne e cipolle in bianco con patate in insalata.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta asciutta al sugo - Carne e cipolle in bianco con patate in insalata.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	300	150	300	150	300	150	300	150	300	1.350
Mercoledì		Minestrone di pasta e ceci - Carne in bianco con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Minestrone di pasta e ceci - Carne in bianco con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	250	150	250	150	250	150	250	150	250	1.000
Giovedì		Pasta asciutta al sugo - Carne e cipolle in bianco con patate in insalata.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta asciutta al sugo - Carne e cipolle in bianco con patate in insalata.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	40	25	40	25	40	25	40	25	40	160
Venerdì		Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	15	10	15	10	15	10	15	10	15	60
Sabato		Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	100	100	100	100	100	100	100	100	100	400
Domenica		Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Carne di buie fresche (b, d, e) - Carne in conserva (c) (f). - Pasta di buona qualità (g). - Riso italiano di buona qualità. - Tonno all'olio. - Sottaceti. - Formaggio grattugiato (g). - Olio d'oliva puro di buona qualità (h). - Aceto (i).	15	15	15	15	15	15	15	15	15	60

CONDIZIONI DI PASSAGGIO.

Art. 1. Il biglietto di andata e ritorno è valido per un anno dal giorno in cui fu rilasciato, eccetto per i passeggeri di prima e seconda classe. Non effettuati i ritorni, il passeggero non ha diritto di alcun rimborso. - Art. 2. L'Amministrazione in nessun caso risponde per oggetti di valore contenuti nei bagagli dei passeggeri. Quest'ultimo è tenuto a depositarli al Capitano, in conformità al regolamento di bordo. - Art. 3. E' severamente proibito ai passeggeri di trasportare nei bagagli materie esplosive ed infiammabili. Nel caso d'infrazione il Capitano è autorizzato a sequestrare e distruggere, senza indugio, i bagagli dei passeggeri che abbiano diritto ad alcun risarcimento. Il passeggero, inoltre, sarà tenuto responsabile delle conseguenze che potranno esser risultate all'imbarco.

N. B. - I passeggeri che non si presenteranno all'Ufficio Emigrazione della Compagnia la vigilia della partenza, potranno esser rifiutati all'imbarco.

BAGAGLI

Numeri	Qualità e quantità dei colli					ECCEDENZA		
	Casse	Bauli	Sacchi	Valigie	TOTALE	Cubaggio	Tasso a m. c.	Somma pagata

Per N.º 9
Esatte Lire 29.350
IL CASSIERE
1923

Plescautore Moora, abaisco assignado
proprietario, residente neste mu-
nicipio de Ibirá, Comarca de Catur
dura, attesta que os coleros a
sequir Lu Lavarda Pietri e sua
mulher Guiseppina e filhos Tereza
Vesfils, respectivamente de 36, 34
12 annos e 7 mezes, são seus co-
leros e trabalham em seus proprie-
dade

Ibirá, 21 - Janeiro de 1924
P. Plescautore Moora, por seu aval
Herculano Pires Ferraz

Reconheço a firma Supra e dou fe
Ibirá, 21 de Janeiro de 1924
Em test. H. B. da verdade.
Maria Barbosa
Tabellão por Lei outo



Eu Antunes Rangel Teixeira, Juiz de
Paz exercendo deste município de Ibirá
attesto sob a fé do compromisso do
meu cargo que o Sr. Rangel Borra é pro-
prietário neste município de Ibirá, do
marco do Catanduva.

Ibirá, 21 de Janeiro de 1924
Antunes Rangel Teixeira.

Reconheço a firma supra..... e dou fé.

Ibirá, 21 de Janeiro de 1924.....

Em test. M. B. da verdade.

Maria Barbosa
Tabellião por lei ut



N. 180

ZANARDO PIETRO, italiano, agricultor, com 37 annos de idade, sua mulher Giuseppina, com 34 annos, e seus filhos Teresa, com 12 annos, e Theophilo, com 7 mezes, - procedentes do porto de Genova, pelo vapor "Tomaso di Savoia", entraram na Hospedaria deste Departamento em 17 de Abril de 1923, e seguiram para a fazenda do Sr. Alexandre Mora, em Ibirá, contractados de accôrdo com a procura n.5218.

A localização da referida familia está em ordem. - É exhibido documento comprobatorio das despesas com as passagens, na importancia de Liras 5.400 (cinco mil e quatrocentas liras).

Departamento Estadual do Trabalho, S.Paulo, 28 de Março de 1924.

Marcello Lima

DIRECTOR.

Relo

Zenaldo Pietro pede
restituição de passagens
Os documentos estão em or-
dem.

No caso de deferimento a
restituição será de 5.400 liras
perit. tenas, 1-4-24

de
2.º officio

Provinciaie-se.
L. Costa
Sei...
7.4.24

de
a Contas a

9-4-24

~~de~~
av. 1850-24

11-4-24

